

**Q.P. Code – 50202**

**Second Year B.A./B.Sc./B.Com. Degree Examination**

**SEPTEMBER/OCTOBER 2013**

**(Directorate of Distance Education)**

**(DAB/DCB/DSB 020) Group I – Paper II – LANGUAGE SANSKRIT**

**(Drama and Champu)**

**1. Nagananda of SriHarsha**

**2. Sundarakada in Champuramayana of Bhoja**

**3. Grammar and Translation**

*Time : 3 Hours]*

*[Max. Marks : 70/80*

**Instructions to Candidates :**

- 1) *Students who have attended 30 marks I-A scheme will have to answer for total of 70 marks.*
- 2) *Students who have attended 20 marks I-A scheme will have to answer for total of 80 marks.*
- 3) *Part-D is compulsory for 80-marks scheme only.*
- 4) *Questions asked in Sanskrit should be answered in Sanskrit with Devanagari script only. (Grammar questions only).*
- 5) *Other questions can be answered in Sanskrit/Kannada/English.*

**PART – A**

- I. (a) (i) Write an essay on the time, place and works of poet श्रीहर्ष, the author of Nagananda.

ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ಕರ್ತೃ ಶ್ರೀಹರ್ಷ ಕವಿಯ ಕಾಲ-ದೇಶ ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

(अथवा)

- (ii) Write an essay on the first Act of the play Nagananda. **10**

ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ಮೊದಲ ಅಂಕದ ಬಗ್ಗೆ ವಿಮರ್ಶಾತ್ಮಕ ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

**Q.P. Code – 50202**

(b) Write short notes on any **ONE** of the following :

**4**

ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದನ್ನು ಕುರಿತು ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ :

- (i) ನಾಂದಿ।
- (ii) ಮಲಯವತಿ।
- (iii) ಶಂಖಚೂಡ:।

II. (a) Translate and explain any **TWO** of the following sloka :

**5 + 5 = 10**

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿರಿ :

- (i) तिष्ठन् भाति पितुः पुरो भुवि यथा सिंहासने किं तथा  
यत्संवाहयतः सुखं हि चरणौ तातस्य किं राजके ।  
किं भुक्ते भुवनत्रये धृतिरसौ भुक्तोञ्जिते या गुरो-  
सायांसः खलु राज्यमुज्जितगुरोस्तत्रास्ति कश्चिद्गुणः ॥
- (ii) न खलु न खलु मुग्धे साहसं कार्यमीदृक्  
व्यपनय करमेतं पल्लवाभं लतायाः ।  
कुसुममपि विचेतुं यो न मन्ये समर्थः  
कलयति स कथं ते पाशमुद्धन्धनाय ॥
- (iii) शिरामुखैः स्यन्दत एव रक्त-  
मद्यापि देहे मम मांसमस्ति ।  
तृप्तिं न पश्यामि तवापि तावत्  
किं भक्षणात्वं विरतो गरुत्मन् ।

(b) Annotate any **TWO** of the following :

**3 + 3 = 6**

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಸಂದರ್ಭದೊಡನೆ ವಿವರಿಸಿರಿ :

- (i) साधूत्तम् । वन्द्याः खलु देवताः ।
- (ii) निर्दोषदर्शना हि कन्यकाः ।
- (iii) उष्णः खल्वेषु कदलीदलमारुतः ।
- (iv) किं मां प्रथमं भक्षयेति ?

**Q.P. Code – 50202**

**PART – B**

- III. (a) Write an essay on the description and origin of Champu Kavya.  
ಚಂಪೂ ಕಾವ್ಯದ ಲಕ್ಷಣ ಹಾಗೂ ಉಗಮದ ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

(ಅಥವಾ)

- (b) Write an essay on the story of Champuramayana in brief. **10**  
ಚಂಪೂ ರಾಮಾಯಣದ ಕಥಾ ಸಾರಾಂಶವನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

- IV. (a) Translate and explain any **TWO** of the following : **5 + 5 = 10**  
ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿರಿ :

(i) ततो हनुमान् दशकण्ठनीतां सीतां विचेतुं पथि चारणानाम् ।  
महेन्द्र शैलस्य खगेन्द्रवेगः प्रस्थादुदस्थात्प्रथमानवेगः ॥

(ii) उज्जुम्भितस्य तरसा सुरसां विजेतुं  
पादौ पयोधिकलितौ पवमानसूनोः ।  
तरयोत्तमाङ्गमभवद्गनस्रवन्ती-  
वीचीययस्खलितशीकरमालभारि ॥

(iii) ज्योत्स्नां विनापि निवसेन्निशि शीतभानु-  
श्रयां विनापि विलसेद्विवसेश्वरोऽपि ।  
एनां विना रघुपतिः परिगृह्य धैर्यं  
सप्राण एव वसतीति विचित्रमेतत् ॥

- (b) Annotate any **TWO** of the following : **3 + 3 = 6**  
ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ :

- (i) तस्मान्नास्मि विपक्षेऽद्य सपक्ष इति मां भज ।  
(ii) त्रिविक्रमस्य क्रममेव चक्रे ।  
(iii) रामाभिकीर्तनमधूनि शनैर्न्यषिञ्चत् ।  
(iv) बन्दीकृतामिव भुजङ्गमराजकन्याम् ।

**Q.P. Code – 50202**

**PART – C**

- V. (a) त्रयाणां विग्रहवाक्यानि लिखत । **3**
- (i) अधरदेहः। (ii) चोरभयम्।  
(iii) अविद्या। (iv) नीलोत्पलम्।  
(v) पञ्चवटी।
- (b) त्रयाणां व्याकरणरीत्या पदपरिचयं कुरुत । **3**
- (i) गत्वा। (ii) दृष्टुम्।  
(iii) कुम्भकारः। (iv) आगत्य।  
(v) पठन्ती।
- (c) त्रयाणां दोषान् परिहरत । **3**
- (i) अलं संदेहः। (ii) पर्वतेन जलं पतति।  
(iii) तस्य विना। (iv) चोरेण भयम्।  
(v) देवः नमः।

- VI. Translate into English : **5**

ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅನುವಾದಿಸಿರಿ :

पाण्डुराजस्य पत्नी कुन्ती । सा पञ्चपाण्डवानां माता आसीत् । ते च युधिष्ठिरः, भीमः, अर्जुनः यमौ नकुलसहदेवौ च । इमे पुत्राः सद्रुणसंपन्नाः । अतः तेषां उपरि सर्वेषां प्रीतिः आसीत् । भीष्मस्य हृदयं संतुष्टं आसीत् । यतः तेषु सर्वराजकुमारेषु ज्येष्ठे युधिष्ठिरे परिपूर्णो राज्ञी भवाः सर्वे गुणाः आसन् ।

**PART – D**

- VII. **Compulsory** question for **80** marks scheme **only** : **10**

**80** ಅಂಕಗಳ ಸ್ವೀಮ್‌ನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಕಡ್ಡಾಯ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು :

- (a) श्रीहर्षो निपुणः कविः – Justify the statement.  
श्रीहर्षो निपुणः कविः ನಿರೂಪಿಸಿರಿ.

(अथवा)

- (b) Write an essay on the IV Act of Nagananda drama.  
ನಾಗಾನಂದ ನಾಟಕದ ನಾಲ್ಕನೆಯ ಅಂಕವನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.